

- d) udgifter af social karakter, især til sygefor-  
sorg, som jernbanevirksomhederne må  
bære i et andet omfang end tilfældet ville  
være, hvis de skulle yde bidrag på samme  
betingelser som de andre transportformers  
virksomheder (kategori XII);
- e) belastninger på grund af en af staten pålagt  
bibeholdelse af værksteder eller andre  
driftsanlæg under forudsætninger, som  
ikke lader sig forene med en forretnings-  
mæssig drift af jernbanevirksomhederne  
(kategori XIII);
- f) pålæg vedrørende offentlige bygge- og le-  
veringsordrer (kategori XIV);

Følgende kategori af byrder og fordele kan  
ligeledes være genstand for normaliseringen af  
regnskaberne i nærværende forordnings for-  
stand:

Finansielle byrder, som stammer fra en hid-  
til udeblevet normalisering (kategori XV);

En endelig ordning vedrørende kategorierne  
IX - XV fastsættes af Rådet senest ved god-  
kendelsen af bestemmelserne til gennemførelse  
af artikel 8 i rådsbeslutning af 13. maj 1965  
vedrørende harmonisering af visse forskrifter,  
der har indflydelse på konkurrencen inden for  
jernbane-, vej- og vandvejstrafikken. Indtil da  
bestræber medlemsstaterne sig på at bortskaffe  
årsagerne til disse byrder og fordele.

## Afsnit II

### Fælles regler for normalisering og kompensa- tion

#### Artikel 5

(1) Jernbanevirksomhedernes byrder og for-  
dele, som er eller kan være genstand for nor-  
malisering af regnskaberne, konstateres i hen-  
hold til de tillæg, som er en bestanddel af nær-  
værende forordning.

(2) Sammenlignes for en kategori, der skal  
normaliseres, det på jernbanevirksomhederne  
anvendelige system med de andre transportfor-  
mers system, benyttes til denne sammenligning  
kun de andre transportformers privatøkonomi-  
ske virksomheder.

#### Artikel 6

(1) Bruttokompensationsbeløbet bestemmes  
for hver normaliseringskategori efter bereg-  
ningsprincipperne i det tillæg, der vedrører  
den pågældende kategori.

Ved konstateringen af nettobeløbet holdes  
alle delbeløb, som ved beregningen af de en-  
kelte kategoriers bruttobeløb fremtræder dob-  
belt, udenfor.

(2) Viser beregningen i henhold til de i til-  
lægget for hver normaliseringskategori anførte  
forskrifter en belastning for jernbanevirksom-  
heden, har denne krav på den tilsvarende fi-  
nansielle kompensation fra det offentlige.

Udviser denne beregning en fordel for jern-  
banevirksomheden, skylder den det offentlige  
den tilsvarende finansielle kompensation.

#### Artikel 7

(1) Jernbanevirksomhederne fremsætter  
hvert år under anvendelse af nærværende for-  
ordnings bestemmelser et normaliseringsandra-  
gende over for de kompetente myndigheder.

(2) Dette andragende indeholder

- a) de under iagttagelse af de på tidspunktet  
for andragendets fremsættelse gældende ad-  
ministrativt eller ved lov fastsatte bestem-  
melser beregnede udbetalinger for det kom-  
mende budgetår;
- b) de udbetalinger, som er nødvendige til be-  
rigtigelse af de for det budgetår, hvis ende-  
lige resultat er kendt, ydede foreløbige be-  
talinger.

(3) Andragendet skal fremsættes så betids,  
at de nødvendige midler kan afsættes i det of-  
fentliges budget; det skal forsynes med for-  
målstjenlige begrundelser, som især vedrører  
følgende:

- a) byrder eller fordele for hver normalise-  
ringskategori;
- b) den for den pågældende kategori anvendte  
beregningsmetode;
- c) de i artikel 6, stk. (1), nævnte brutto- og  
nettobeløb for den pågældende kategori.  
Ved opstillingen af overslagene i henhold  
til stk. (2), litra a) beregnes beløbene på  
grundlag af bogføringsdata fra det sidste  
budgetår, hvis resultat ligger endeligt fast,  
og under hensyntagen til de i hver normali-  
seringskategori inden tidspunktet for an-  
dragendets fremsættelse indtrådte foran-  
dringer.

#### Artikel 8

(1) Medlemsstaternes kompetente myndig-  
heder efterprøver de oplysninger, som er ble-